

Canada – Japan  
Inter-Parliamentary Group



Groupe interparlementaire  
Canada – Japon

---

## **Rapport du Groupe interparlementaire Canada-Japon**

**Visite annuelle des coprésidents**

**Hakodate, Sapporo et Tokyo, Japon**

**Du 13 au 17 novembre 2023**

## Rapport

### Aperçu

Du 13 au 17 novembre 2023, les coprésidents du Groupe interparlementaire Canada Japon (CAJP), l'honorable sénateur Stan Kutcher et le député Terry Sheehan, ont effectué leur visite annuelle au Japon. Leur programme comprenait des réunions et des visites d'étude à Hakodate, à Sapporo et à Tokyo.

L'objectif principal du CAJP est de promouvoir les échanges entre parlementaires canadiens et japonais, de proposer des initiatives susceptibles de conduire à une meilleure compréhension mutuelle des enjeux bilatéraux et multilatéraux ainsi que de développer la coopération entre le Canada et le Japon dans tous les domaines de l'activité humaine.

Dans le cadre de cette visite, les objectifs des coprésidents étaient les suivants :

- poursuivre les échanges en personne avec la Ligue d'amitié de la Diète Japon-Canada (DFL) et discuter de la prochaine 22<sup>e</sup> réunion bilatérale, qui devrait avoir lieu au Japon en 2024;
- explorer les intérêts communs et les priorités mutuelles avec les parlementaires japonais;
- déterminer les domaines susceptibles de renforcer la coopération, le commerce, les échanges scientifiques et les liens entre les peuples canadien et japonais;
- mieux faire connaître le Canada à Tokyo et dans la préfecture de Hokkaido en collaborant avec des politiciens, des fonctionnaires locaux, des universitaires et des entrepreneurs.

La délégation était accompagnée de Grant McLaughlin, secrétaire d'association. Lors des réunions et des visites d'étude, la délégation était accompagnée par des fonctionnaires de l'ambassade du Canada à Tokyo.

### RÉUNIONS PENDANT LA VISITE

#### A. Ligue d'amitié de la Diète Japon-Canada

Le 17 novembre 2023, les coprésidents ont rencontré les membres exécutifs de la DFL pour discuter des relations entre le Canada et le Japon et des réunions bilatérales récentes et à venir. Les membres exécutifs de la DFL présents étaient ETO Seishiro, président, TSUCHIYA Shinako, vice-présidente et secrétaire en chef, NAKAGAWA Masaharu, vice-président et secrétaire général et SASAKI Taroh, secrétaire et assistante de TSUCHIYA Shinako.

Les participants ont discuté du traitement de l'eau utilisée pour refroidir les débris de combustible fondus de la centrale de Fukushima Daichi par le système avancé de traitement des liquides (ALPS) et de son rejet contrôlé dans la mer. La direction de la DFL a remercié les coprésidents pour le soutien du Canada à l'échelle internationale en reconnaissant le travail effectué pour s'assurer que cette activité est menée de manière sécuritaire et responsable.

Divers autres sujets ont été abordés pendant la réunion. Les coprésidents se sont enquis des défis posés par l'épuisement des stocks de poisson au Japon et ont fait part de certains des efforts qu'ils ont entendus au cours de la semaine de réunions. Le groupe a également discuté des défis et des occasions liés aux minéraux critiques, de leur importance pour l'activité économique actuelle et à venir, et des possibilités de coopération entre le Canada et le Japon. Le groupe a également discuté de réforme démocratique dans leurs pays respectifs et le sénateur Stan Kutcher a fait part de son point de vue sur certaines des modifications récentes de la composition du Sénat canadien dans le cadre de cet effort.

En outre, les participants se sont concentrés sur la 22<sup>e</sup> réunion bilatérale prévue au Japon. Ils ont noté qu'à la suite de la 21<sup>e</sup> réunion bilatérale qui s'est tenue avec succès à Ottawa plus tôt en août, les membres canadiens étaient enthousiastes à l'idée de rendre visite à leurs homologues japonais afin de poursuivre leurs importantes conversations et d'établir des liens. Les participants ont désigné plusieurs lieux qui pourraient être inclus lors d'une visite au Japon.

## **B. Présidents des comités de la Diète**

Les 16 et 17 novembre 2023, les coprésidents ont rencontré plusieurs présidents de comités des deux Chambres de la Diète. Dans l'ensemble, les discussions ont porté sur de nombreuses priorités identifiées dans le [Plan d'action Canada-Japon pour contribuer à une région indo-pacifique libre et ouverte](#) : la primauté du droit, les opérations de maintien et de consolidation de la paix, l'aide humanitaire et les secours en cas de catastrophe, la sécurité sanitaire et la réponse à la COVID-19, la sécurité énergétique, la promotion du libre-échange et la mise en œuvre d'accords commerciaux, ainsi que l'environnement et les changements climatiques.

La première réunion a eu lieu avec MORIMOTO Shinji, président du Comité de l'économie, du commerce et de l'industrie de la Chambre des conseillers. Il a expliqué que, bien que l'objectif du Japon soit d'atteindre la carboneutralité d'ici 2050, il reste du travail à faire, notamment en ce qui concerne les progrès réalisés dans le domaine des batteries d'accumulateurs. Le groupe a discuté de l'importance d'une coopération solide entre des nations aux vues similaires pour maintenir l'ordre, la sécurité et le commerce international.

Les coprésidents ont également rencontré KATSUMATA Takaaki, président du Comité des affaires étrangères de la Chambre des représentants. Ils ont discuté de la coopération économique internationale, en mettant l'accent sur la pêche et les stocks de poisson. KATSUMATA Takaaki a expliqué à quel point le Japon est fier de ses produits de la mer et des efforts considérables déployés par le pays pour protéger et conserver cette ressource naturelle précieuse. Toutefois, comme les poissons ne connaissent pas de frontières nationales, il y a une limite à ce qui peut être accompli seul pour préserver la biodiversité des océans. Les coprésidents étaient du même avis, en notant que ceux qui pratiquent la pêche illicite, non déclarée et non réglementée sans se soucier des conséquences à long terme nuisent à tout le monde et que la seule façon de faire progresser les choses est de renforcer la coopération internationale.

Les coprésidents ont ensuite rencontré YANA Kazuo, président du Comité de la sécurité nationale de la Chambre des représentants. En soulignant l'importance d'une région indo-pacifique stable, il a mis l'accent sur la coopération bilatérale entre le Canada et le Japon dans la poursuite de cet objectif, notamment par l'intermédiaire d'exercices et d'opérations conjoints dans la région. Les participants ont également discuté de la sécurité énergétique du Japon et de la manière dont le Canada peut soutenir son allié, notamment en lui fournissant des matériaux et des ressources importants.

Les réunions avec les présidents de comités ont repris le lendemain et les coprésidents ont d'abord rencontré OKAMOTO Mitsunari, président du Comité de l'économie, du commerce et de l'industrie de la Chambre des représentants. OKAMOTO Mitsunari a souligné l'importance des petites et moyennes entreprises pour la réussite économique et la nécessité pour le gouvernement d'apporter son soutien, en particulier dans le domaine du commerce international. Les coprésidents se sont accordés sur ce point, soulignant que de solides liens entre les peuples de nations partageant les mêmes idées constituent un autre ingrédient essentiel. Les deux parties ont également discuté de certains obstacles au commerce international et de la manière dont des relations plus étroites entre le Canada et le Japon pourraient atténuer ces problèmes.

Enfin, les coprésidents ont rencontré KITAMURA Tsuneo, président du Comité des affaires étrangères et de la défense de la Chambre des conseillers. Le groupe s'est exprimé sur les tensions et les irritants mondiaux et sur la nécessité d'envisager de nouvelles approches pour des relations internationales fructueuses. Les coprésidents ont suggéré la montée en puissance du multilatéralisme en tant que contrepoids efficace, notant qu'un multilatéralisme efficace comprend des relations bilatérales fortes entre les nations.

### **C. Ministres et autres parlementaires**

Le 17 novembre 2023, les coprésidents et Deborah Paul, cheffe de mission adjointe de l'ambassade du Canada au Japon, ont rencontré HORII Iwao, ministre d'État aux Affaires étrangères. Ils ont discuté des tensions géopolitiques dans la région et ont noté l'importance des exercices militaires combinés en cours, notamment autour de la Corée du Nord, de la mer de Chine méridionale et du détroit de Taïwan. Les coprésidents ont souligné les menaces que représente la désinformation en matière de santé, que ce soit directement pour la démocratie ou en érodant la confiance dans les institutions, et le groupe a discuté des défis posés par la résistance à la communication d'informations exactes.

De plus, le 17 novembre 2023, les coprésidents ont rencontré TSUJI Kiyoto, ministre d'État des Affaires étrangères. Les participants ont discuté des possibilités de collaboration entre les entreprises japonaises et canadiennes et du rôle clé que les relations entre les peuples peuvent jouer dans l'établissement de ces liens. TSUJI Kiyoto a également évoqué les défis posés par le vieillissement de la population japonaise, notamment les efforts visant à recourir à l'immigration pour alléger le fardeau. Les coprésidents ont partagé une partie de l'expérience et des efforts canadiens pour accueillir l'immigration au pays.

Enfin, le 16 novembre 2023, le sénateur Stan Kutcher, chef de la délégation parlementaire canadienne à la 31<sup>e</sup> réunion du Forum parlementaire Asie-Pacifique (FPAP), qui a eu lieu du 23 au 26 novembre 2023, et le député Terry Sheehan ont rencontré HIRAGUCHI Hiroshi, chef de la délégation japonaise au FPAP, afin de discuter du prochain Forum, d'échanger les points de vue des deux délégations sur certaines des questions qui seront débattues lors de la réunion et de mieux comprendre leurs positions respectives.

## **MISSIONS D'ÉTUDE**

### **A. Hakodate**

Du 13 au 15 novembre, les coprésidents ont visité l'île septentrionale de Hokkaido, une région qui entretient des liens culturels et économiques étroits avec le Canada, notamment de nombreux accords de jumelage au niveau municipal ainsi qu'entre la préfecture de Hokkaido et la province de l'Alberta. Le sénateur Stan Kutcher a entamé sa visite le 13 novembre par une journée à Hakodate, troisième ville d'Hokkaido et ville jumelée avec Halifax, en Nouvelle-Écosse.

La visite a débuté par un déjeuner organisé par l'association Hakodate-Halifax (HHA), en présence de son président, le Dr KOJI Junichiro, des fondateurs de la HHA, des membres de la HHA et d'autres représentants de la ville. Un message de TOMIHARA Akira, président de l'assemblée préfectorale de Hokkaido, qui n'a pas pu assister au déjeuner, a été lu en son nom. Nul doute que cela a été un bon départ pour la visite, car les conversations sur la relation de jumelage entre Hakodate et Halifax, sur l'histoire des deux villes, sur leurs similitudes et leurs différences, ont donné lieu à des conversations plus larges sur de nombreux aspects de la relation entre le Canada et le Japon.

Cette visite a été suivie par celle de l'Iai Women's Academy, où le sénateur Stan Kutcher s'est entretenu avec des élèves de la 10<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année sur le travail d'un sénateur canadien, les carrières, les études au Canada et leurs aspirations.

Le sénateur Stan Kutcher s'est également rendu au Centre de recherche sur les pêches et les océans de Hakodate pour rencontrer FUJITA Hideki et NAOTSUNE Saga, secrétaire général et directeur exécutif, et visiter les installations afin de mieux comprendre les travaux et les projets menés par le centre. Fondé en 2014, le centre s'est concentré au départ sur le saumon, les algues et le varech. Il a évolué vers une collaboration public-privé-universitaire qui couvre de nombreux aspects du poisson et de l'industrie de la pêche. Ils ont expliqué les premières mesures prises pour établir une industrie maricole à Hakodate et ont discuté de l'importance de la collaboration internationale et du partage des connaissances pour la réussite de projets tels que celui-ci.

Enfin, le sénateur Stan Kutcher a rencontré MUKOYAMA Jun, candidate potentielle du Parti libéral-démocrate aux prochaines élections générales. Ce fut l'occasion d'entendre de première main les défis et les occasions auxquels sont confrontées les jeunes femmes qui se lancent dans la politique au Japon. Ils ont discuté de l'histoire politique d'Hokkaido et de la manière dont elle s'inscrit dans le cadre plus large de la politique électorale japonaise. Cette conversation a été l'occasion de mieux comprendre le contexte japonais.

dans son ensemble, mais aussi de partager les expériences et les points communs entre les systèmes canadien et japonais.

## **B. Sapporo**

Les 14 et 15 novembre, les coprésidents se sont rendus à Sapporo pour rencontrer des politiciens, des entrepreneurs et des universitaires locaux et en apprendre davantage sur les Aïnous, l'un des peuples indigènes du Japon.

Les coprésidents ont rencontré le président de la société Hokkaido-Canada, SEKIHACHI Yoshihiro, et les membres du conseil d'administration, Mark Hamilton et TSUJIO Shinichi. La Société Hokkaido-Canada est une organisation basée à Sapporo, fondée en 1979 pour approfondir les relations entre Hokkaido et le Canada. Les membres de la société ont parlé de leurs divers efforts, notamment des conférences, l'animation d'échanges universitaires et le soutien aux relations de jumelage entre Hokkaido et des villes canadiennes; on compte actuellement 26 jumelages entre les deux. Le groupe a également discuté des occasions dans les secteurs traditionnels d'Hokkaido que sont l'agriculture, la pêche et le tourisme, ainsi que des défis liés aux changements climatiques, en particulier dans le contexte de la collaboration entre les deux nations.

Les coprésidents ont rencontré le professeur HOUKIN Kiyohiro, président de l'université de Hokkaido, la professeure TAKAHASHI Aya, vice-présidente exécutive du département des affaires internationales, et HATA Eri, directrice du département des affaires internationales, afin de discuter du potentiel d'une plus grande collaboration entre les universités japonaises et canadiennes. Le professeur HOUKIN a indiqué que l'Université d'Hokkaido compte 2 100 étudiants étrangers, dont 13 sont originaires du Canada, et 748 accords avec des établissements étrangers, dont 9 sont canadiens. Le sénateur Stan Kutcher a reconnu que la stratégie indo-pacifique du Canada pourrait prévoir des fonds et un soutien pour les échanges universitaires, mais il a également encouragé HOUKIN Kiyohiro à établir des liens plus directs avec les institutions canadiennes.

Les coprésidents ont rencontré des membres de la Ligue d'amitié Japon-Canada à l'Assemblée législative de Hokkaido pour discuter des relations entre le Canada et Hokkaido. Les membres de la Ligue présents étaient MURATA Noritoshi, président, AKANE Kosuke, vice-présidente, et CHIBA Hideya, membre. Les participants ont discuté de la riche histoire entre Hokkaido et le Canada. MURATA Noritoshi a fait remarquer que le 45e anniversaire du jumelage Hokkaido-Alberta serait célébré dans deux ans, et espère que le Canada serait en mesure d'envoyer des étudiants étudier à Hokkaido pour marquer l'occasion. Les participants ont également discuté des impacts des changements climatiques dans leur pays. MURATA Noritoshi a parlé des défis posés par une récente vague de chaleur à Hokkaido et de l'impact sur la migration des poissons dans la région, tandis que Terry Sheehan a donné l'exemple de l'impact des changements climatiques sur les populations animales locales dans sa région. Ils ont également discuté de la sécurité énergétique et du rôle que le nucléaire peut jouer dans l'avenir des deux pays. Tous ont convenu que la conversation leur a laissé beaucoup de matière à réflexion et ont hâte de poursuivre la discussion.

Les coprésidents ont rencontré les professeurs YAMASAKI Koji et KITAHARA Mokottunas du centre d'études Aïnou et autochtone de l'Université de Hokkaido afin d'en

savoir plus sur le programme d'études sur les Aïnous et les autochtones de l'Université et de mieux comprendre la place des Aïnous dans la société japonaise. Les professeurs ont expliqué l'état des relations entre les Aïnous et les Japonais dans les milieux universitaires et dans la société en général, en soulignant qu'il y a encore du travail à faire. Les coprésidents ont fait part de l'expérience canadienne et le groupe a discuté des défis et des occasions liés à la réconciliation.

Les coprésidents ont terminé cette conversation par une visite du Musée national Aïnou et son parc (Upopoy), un musée national consacré à l'histoire et à la culture des Aïnous, où ils ont rencontré SASAKI Shiro et MURAKI Miyuki, directeurs exécutifs du musée, et visité les installations. Ils en ont appris davantage sur la culture traditionnelle et récente des Aïnous et ont discuté des efforts de réconciliation actuellement déployés par le Japon.

### **C. Tokyo**

Le 16 novembre 2023, le personnel de l'ambassade du Canada à Tokyo a offert aux coprésidents des séances d'information sur les relations politiques, sécuritaires, commerciales, culturelles et universitaires entre le Canada et le Japon. Cette conversation a été utile pour fournir aux coprésidents les derniers détails avant leurs réunions avec les ministres et les membres de la Diète tout au long de leur séjour à Tokyo.

En outre, le 17 novembre 2023, les coprésidents ont rencontré Laurie Peters, la commissaire générale du Canada à l'Expo 2025 d'Osaka, Kansai, afin d'obtenir les plus récentes informations sur les préparatifs du Canada en vue de la prochaine exposition universelle. Elle a présenté le récent dévoilement du modèle et des thèmes du pavillon pour l'entrée du Canada. Le groupe a également discuté des préparatifs et des plans à venir et de la manière dont le CAJP pourrait contribuer à promouvoir les efforts du Canada pour l'exposition.

Le 16 novembre 2023, les coprésidents ont rencontré le professeur MATSUMOTO Yoichiro, conseiller pour la science et la technologie auprès du ministre des Affaires étrangères, et la professeure KOTANI Motoko, vice-présidente exécutive pour la recherche à l'Université Tohoku, afin d'en savoir plus sur les politiques japonaises en matière de science et de recherche. Les participants ont discuté de certains mécanismes et organisations qui pourraient être mis à profit pour accroître les collaborations entre les institutions universitaires japonaises et canadiennes.

Le 17 novembre 2023, les coprésidents ont rencontré le professeur AMAGAI Masa, vice-président pour la recherche, et SATO Tomo, directrice adjointe du bureau de l'engagement mondial, tous deux de l'Université Keio. Le sénateur Stan Kutcher a fait part de son point de vue sur les avantages d'un renforcement des liens entre le Japon et le Canada dans le secteur universitaire, en s'interrogeant sur la meilleure façon d'atteindre cet objectif. Professeurs AMAGAI et SATO Tomo ont parlé des liens entre les universités japonaises et les participants ont discuté des prochaines étapes possibles.

Le tout respectueusement soumis,

L'honorable Stan Kutcher, sénateur  
Coprésident  
Groupe interparlementaire Canada-Japon

M. Terry Sheehan, député  
Coprésident  
Groupe interparlementaire Canada-Japon

## Dépenses de voyage

<b>ASSOCIATION</b>	Groupe interparlementaire Canada-Japon
<b>ACTIVITÉ</b>	Visite annuelle des coprésidents au Japon
<b>DESTINATION</b>	Hakodate, Sapporo et Tokyo, Japon
<b>DATES</b>	Du 12 au 17 novembre 2023
<b>DÉLÉGATION</b>	
SÉNAT	Honorable Stan Kutcher
CHAMBRE DES COMMUNES	Terry Sheehan
PERSONNEL	Grant McLaughlin
<b>TRANSPORT</b>	4 822,24 \$
<b>HÉBERGEMENT</b>	9 423,49 \$
<b>ACCUEIL</b>	1 436,32 \$
<b>INDEMNITÉS QUOTIDIENNES</b>	4 140,51 \$
<b>CADEAUX OFFICIELS</b>	556 \$
<b>DIVERS</b>	2 717,55 \$
<b>TOTAL</b>	<b>23 096,11 \$</b>